

Stanovisko Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 515/97 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (KOM(2006) 866, konečné znenie)

(2007/C 94/02)

EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 286,

so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie, a najmä na jej článok 8,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽²⁾, a najmä na jeho článok 41,

so zreteľom na žiadosť o stanovisko v súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia (ES) č. 45/2001, ktorá bola prijatá od Komisie 4. januára 2007,

PRIJAL TOTO STANOVISKO:

ÚVOD

1. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 515/97 z 13. marca o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach⁽³⁾ (ďalej len „návrh“), má dva ciele. Na jednej strane je cieľom návrhu zosúladienie súčasného nariadenia Rady (ES) č. 515/97 s novými právomocami Spoločenstva v oblasti colnej spolupráce Spoločenstva. Na druhej strane sa návrh zameriava na posilnenie spolupráce a výmeny informácií medzi členskými štátmi a medzi nimi a Komisiou.
2. So zámerom dosiahnuť tieto dva ciele sa v návrhu okrem iného rozširujú funkcie súčasného colného informačného systému (CIS) a ustanovuje ďalší európsky zoznam údajov,

v ktorom sa premietne pohyb kontajnerov a/alebo dopravných prostriedkov a tiež príslušných tovarov a dotknutých osôb („európsky zoznam údajov“).

3. Návrh ďalej zavádza do práva Spoločenstva identifikačnú databázu colných spisov (FIDE), ktorú pôvodne vytvorili členské štáty podľa hlavy VI Zmluvy o Európskej únii⁽⁴⁾. Fungovanie FIDE, ktorá odteraz patrí do rámca činností Európskeho spoločenstva a aj do tretieho piliera, je v každej situácii upravené príslušným právnym nástrojom. To isté platí pre CIS⁽⁵⁾. Toto sa v praxi dosiahlo založením dvoch databáz, ktoré sú prístupné rôznym subjektom, aby sa zabezpečilo ich používanie na rôzne účely (prvý a tretí pilier).

I. Konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

4. Komisia zaslala návrh na poskytnutie stanoviska európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov (EDPS), ako sa uvádza v článku 28 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „nariadenie (ES) č. 45/2001“). EDPS prijal žiadosť 4. januára 2007.
5. So zreteľom na záväznú povahu článku 28 ods. 2 nariadenia (ES) č. 45/2001 by sa odkaz na tieto konzultácie mal spomenúť v preambule návrhu ešte pred odôvodneniami. EDPS preto navrhuje premietnutie znenia používaného v iných legislatívnych návrhoch, kde sa uvádza odkaz na stanoviská EDPS⁽⁶⁾: „Po porade s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov“.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ Protokol prijatý v súlade s článkom 34 Zmluvy o Európskej únii, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o používaní informačných technológií na colné účely so zreteľom na vytvorenie identifikačnej databázy colných spisov, dohovor o CIS. Protokol bol prijatý aktom Rady z 8. mája 2003 (2003/C 139/01), Ú. v. EÚ C 139/I, uverejnený 13.6.2003.

⁽⁵⁾ Právnym základom pre medzivládnu databázu je dohovor o CIS, uzatvorený na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii, o využívaní informačných technológií na colné účely, Ú. v. EŠ C 316, 27.11.1995.

⁽⁶⁾ Pozri návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1073/1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) {SEK(2006) 638} /* KOM/2006/0244, konečné znenie – COD 2006/0084.

II. Význam návrhu z hľadiska ochrany údajov

6. Vytvorenie a vylepšenie rôznych nástrojov zameraných na posilnenie spolupráce Spoločenstva, t. j. CIS, FIDE a európskeho zoznamu údajov, znamená väčší podiel osobných údajov, ktoré budú zhromažďovať a následne ďalej vymieňať správne orgány členských štátov medzi sebou a v niektorých prípadoch aj s tretími krajinami. Spracované a ďalej vymieňané osobné informácie môžu obsahovať informácie o údajnej alebo preukázanej účasti fyzických osôb na protiprávnom konaní v colnej oblasti alebo oblasti poľnohospodárstva. Z tohto hľadiska, pokiaľ ide o ochranu príslušných osobných údajov, má návrh významný účinok. Jeho význam sa ďalej zvýši, ak sa zväží druh zhromažďovaných a vymieňaných údajov, hlavne podozrenia z účasti fyzických osôb na protiprávnom konaní a celková nemenosť a výsledok spracovania.
7. EDPS na základe účinku návrhu na ochranu osobných údajov považuje za dôležité vydať toto stanovisko, v ktorom sa analyzuje dosah návrhu na ochranu práv a slobôd fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov.

III. Hlavné časti návrhu a počiatočné poznámky

8. Hlavné časti návrhu, ktoré sú dôležité z hľadiska ochrany údajov, sú tieto: i) vytvorenie európskeho zoznamu údajov (články 18a a 18b); ii) ustanovenia, ktorými sa aktualizujú pravidlá o CIS (články 23 až 37), a iii) pravidlá, ktorými sa ustanovuje FIDE ako databáza Spoločenstva (články 41a až 41d). Dôležité sú tiež rôzne ustanovenia vrátane ustanovení, ktoré sa zaoberajú dohľadom nad ochranou údajov a ktoré boli zmenené a doplnené tak, aby sa zohľadnilo prijaté nariadenia (ES) č. 45/2001 (články 37, 42 a 43).
9. EDPS pripomína, že vo svojom predchádzajúcom stanovisku o návrhu nariadenia o vzájomnej administratívnej pomoci pre ochranu finančných záujmov Spoločenstva proti podvodom a iným protiprávnym konaniam⁽⁷⁾ poukázal na potrebu upraviť niektoré ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 515/97 tak, aby sa toto zosúladiť s novými právnymi predpismi o ochrane údajov platnými pre inštitúcie EÚ, hlavne s nariadením (ES) č. 45/2001. EDPS preto s potešením berie na vedomie zmeny a doplnenia návrhu v tomto smere.
10. EDPS ďalej s radosťou vidí, že ustanovenia, ktorými sa ustanovuje európsky zoznam údajov, a ustanovenia, ktorými sa

aktualizujú pravidlá o CIS, obsahujú záruky s cieľom zabezpečiť ochranu osobných údajov a súkromia fyzických osôb. EDPS víta aj rozhodnutie zahrnúť FIDE do rozsahu pôsobnosti práva Spoločenstva, a teda nariadenia (ES) č. 45/2001.

11. EDPS chápe význam cieľov návrhu, hlavne posilnenie spolupráce medzi členskými štátmi a medzi nimi a Komisiou. Uvedomuje si tiež potrebu zaviesť alebo aktualizovať súčasné nástroje, ako napríklad CIS a FIDE, aby sa tieto ciele splnili. EDPS okrem toho s potešením vidí, že do návrhu sa pri vynakladaní úsilia v tomto smere zahrnuli záruky ochrany údajov, ktoré zohľadňujú súčasné právne predpisy o ochrane údajov platné v inštitúciách EÚ. EDPS sa však domnieva, že stále je čo zlepšovať pri zabezpečovaní celkovej zlučiteľnosti s platným právnym rámcom pre ochranu údajov a účinnú ochranu osobných údajov fyzických osôb. EDPS preto v ďalšej časti predkladá svoje poznámky a návrhy.

ANALÝZA NÁVRHU

I. Vytvorenie európskeho zoznamu údajov

12. Podľa článku 18a ods. 1 návrhu Komisia vytvorí a bude spravovať európsky zoznam údajov s cieľom „*pomáhať pri odhaľovaní zásielok tovarov, ktoré môžu byť predmetom operácií porušujúcich colné a poľnohospodárske predpisy, ako aj dopravné prostriedky*“. Väčšinu údajov získa Komisia od poskytovateľov služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorých činnosti súvisia s medzinárodným dodávateľským reťazcom alebo dopravou tovarov. Tento zoznam sa môže doplniť „*prostredníctvom iných zdrojov údajov*“ – predtým článok 18a ods. 2 písm. b). V článku 18a ods. 3 sa uvádzajú údaje, ktoré sa môžu zahrnúť do zoznamu vrátane príslušných osobných údajov⁽⁸⁾. Komisia sprístupní údaje v zozname príslušným orgánom v členských štátoch.
13. Návrh predpokladá, že vytvorenie zoznamu bude užitočné pre odhaľovanie operácií predstavujúcich riziko vzniku nezrovnalostí vzhľadom na colné a poľnohospodárske právne predpisy. EDPS sa však domnieva, že tak, ako by to malo byť vždy pri vytvorení centrálnej databázy s osobnými údajmi, potreba takejto databázy sa musí náležite a starostlivo posúdiť, a keď sa databáza vytvorí, na základe zásad ochrany údajov sa majú zaviesť konkrétne záruky. To je potrebné, aby sa vyšlo neodôvodnenému zásahu do ochrany osobných údajov.

⁽⁷⁾ Stanovisko Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vzájomnej administratívnej pomoci pre ochranu finančných záujmov Spoločenstva proti podvodom a iným protiprávnym konaniam (KOM(2004)509, konečné znenie z 20. júla 2004), Ú. v. EÚ C 301/4, 7.12.2004.

⁽⁸⁾ Článok 18a ods. 3 písm. c) obmedzuje údaje na „*priezvisko, rodné priezvisko, krstné mená, prezývky, dátum a miesto narodenia, štátna príslušnosť, pohlavie a adresa vlastníkov, odosielateľov, adresátov, tranzitných dopravcov, dopravcov a iných sprostredkovateľov alebo osôb, ktoré sa zúčastňujú medzinárodného dodávateľského reťazca a dopravy tovarov*“.

14. EDPS sa domnieva, že návrh neposkytuje dostatočné dôvody na podporu potreby vytvorenia takéhoto zoznamu. So zámerom zabezpečiť vytvorenie len skutočne potrebných databáz EDPS vyzýva Komisiu, aby riadne zvážila potrebu vytvorenia zoznamu a predložila správu o svojich zisteniach.
15. Pokiaľ ide o záruky ochrany údajov, EDPS konštatuje, že návrh poskytuje nejaké záruky ochrany údajov, domnieva sa však, že sú ešte potrebné ďalšie opatrenia.

I.1. Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 45/2001

16. EDPS konštatuje, že keď sa zohľadní to, že Komisia vytvorí a bude spravovať európsky zoznam údajov a že zoznam bude obsahovať osobné údaje, potom sa nariadenie (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov určite na zoznam vzťahuje. Takže Komisia musí ako prevádzkovateľ údajov zoznamu⁽⁹⁾ zabezpečiť dodržiavanie všetkých ustanovení tohto nariadenia.
17. Zatiaľ čo sa na základe uvedeného nariadenie (ES) č. 45/2001 ako také vzťahuje na vytvorenie a správu zoznamu, EDPS sa domnieva, že z dôvodu zachovania súladu by bolo vhodné zahrnúť nový odsek, ktorý by toto pripomenul. Skutočne, EDPS konštatuje, že článok 34 návrhu, ktorý sa týka colného informačného systému (CIS) a identifikačnej databázy colných spisov (FIDE), obsahuje ustanovenie, ktoré pripomína uplatňovanie nariadenia (ES) č. 45/2001. Podobné ustanovenie by sa s cieľom dosiahnuť zhodu malo zahrnúť aj vzhľadom na zoznam. EDPS podľa toho navrhuje, aby článok 18 ods. 1 obsahoval nový odsek, pričom by sa využilo znenie článku 34 takto: „Komisia považuje európsky zoznam údajov za systém spracovania osobných údajov, na ktorý sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 45/2001.“
18. EDPS poznamenáva, že článok 18a ods. 2 písm. b) návrhu potvrdzuje uplatňovanie nariadenia (ES) č. 45/2001 pre určité používanie zoznamu, najmä vtedy, keď zoznam používa Komisia na „zjednotenie údajov ..., zoradenie, doplnenie ...“. Pokiaľ neexistuje všeobecné vyhlásenie o potvrdení uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001 na zoznam ako taký vrátane operácií spracovania vykonávaných od vytvorenia až po spravovanie zoznamu, akákoľvek iná činnosť/etapa, ktorá nie je výslovne uvedená v článku 18a ods. 2 písm. b), sa môže považovať za činnosť/etapu, na ktorú sa nevzťahuje nariadenie (ES) č. 45/2001. Toto je ďalším dôvodom na to, aby sa vložilo znenie navrhované vyššie.

⁽⁹⁾ Prevádzkovatelia údajov sú ľudia alebo orgány z verejného alebo súkromného sektora, ktorí stanovujú účel a zmysel spracovania údajov

19. EDPS pripomína, že Komisia je pri dodržiavaní nariadenia (ES) č. 45/2001 viazaná okrem iného aj povinnosťou informovať fyzické osoby, ktorých mená sú zahrnuté v zozname, o tejto skutočnosti⁽¹⁰⁾. Malo by sa pamätať osobitne na to, že toto právo existuje dokonca aj vtedy, ak sa osobné informácie vložené do zoznamu získali z verejných zdrojov. Okrem toho, ak sa vezme do úvahy účel zoznamu, Komisia je viazaná článkom 27 nariadenia 45/2001, podľa ktorého musí EDPS predbežne skontrolovať celý systém skôr, ako bude zavedený⁽¹¹⁾.

I.2. Uplatňovanie vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES

20. Podľa článku 18a ods. 2 písm. c) návrhu je Komisia oprávnená poskytnúť údaje k dispozícii príslušným orgánom členských štátov. EDPS poznamenáva, že zatiaľ čo je takéto poskytovanie upravené nariadením (ES) č. 45/2001, na následné používanie týchto údajov orgánmi členských štátov sa bude vzťahovať smernica 95/46/ES. Zatiaľ čo sa zdá, že zámerom článku 18a ods. 2 písm. c) je uviesť túto koncepciu, ako je ďalej opísané, jeho znenie by sa mohlo vylepšiť tak, aby sa tento zámer vyjadril jasnejšie.
21. Článok 18a ods. 2 písm. c) stanovuje: „V rámci spravovania tohto zoznamu je Komisia oprávnená: [...] c) poskytnúť údaje z tohto zoznamu k dispozícii príslušným orgánom uvedeným v článku 1 ods. 1, a to s jediným cieľom, ktorý spočíva v dosahovaní cieľov tohto nariadenia, a pod podmienkou dodržiavania vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES.“ Článok 18a ods. 2 písm. c) podľa názoru EDPS nepremieta náležite to, že ďalšie používanie osobných údajov orgánmi členských štátov je upravené vnútroštátnymi ustanoveniami, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES. S cieľom zabezpečiť väčšiu jednoznačnosť tohto bodu sa EDPS domnieva, že posledná časť článku 18a ods. 2 písm. c) by sa mala zmeniť a doplniť takto: „... s jediným cieľom, ktorý spočíva v dosahovaní cieľov tohto nariadenia. Následné používanie osobných údajov týmito orgánmi podlieha vnútroštátnym ustanoveniam, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES.“ Ďalšie používanie na vnútroštátnej úrovni musí

⁽¹⁰⁾ Pokiaľ poskytovatelia služieb, ktorí poskytujú informácie Komisii, tieto fyzické osoby už o tom neinformovali sami v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami, ktorými sa vykonáva smernica 95/46 ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov, Ú. v. ES L 281/31, 23.11.1995.

⁽¹¹⁾ Operácie spracovania údajov, ktoré sú predmetom predbežnej kontroly EDPS, zahŕňajú tie operácie, ktoré sú uvedené v článku 27 nariadenia 45/2001, vrátane spracovania údajov, ktoré sa týkajú zdravia a podozrení z trestných činov, trestných činov, odsúdení za trestné činy alebo bezpečnostných opatrení, b) operácií spracovania určených na zhodnotenie osobných aspektov týkajúcich sa dotknutej osoby vrátane jej schopnosti, efektívnosti a správania; c) operácií spracovania umožňujúcich spojenia medzi údajmi spracovávanými pre rôzne účely neustanovené podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo právnych predpisov Spoločenstva; d) operácií spracovania s cieľom pozbavenia jednotlivcov práva, dávky alebo vylúčenia zo zmluvy.

byť v každom prípade zlučiteľné s účelom, na ktorý tieto údaje Komisia poskytla, s výnimkou prípadov, ktoré spĺňajú osobitné podmienky (pozri článok 6 ods. 1 písm. b) a článok 13 ods. 1 smernice 95/46/ES).

I.3. Ďalšie poznámky

22. EDPS podporuje prístup prijatý v článku 18 ods. 4 návrhu obmedziť okruh útvarov v rámci Komisie, ktoré sú oprávnené spracovávať osobné údaje z európskeho zoznamu údajov. Toto je v súlade s článkom 22 nariadenia (ES) č. 45/2001, ktorý vyžaduje, aby prevádzkovatelia údajov okrem iného vykonávali technické a organizačné opatrenia, ako napríklad, aby zabezpečili, že informácie sú k dispozícii na základe zásady „vedieť len to potrebné“, aby sa zabezpečila primeraná úroveň bezpečnosti údajov.
23. Posledný odsek článku 18 ods. 4 ustanovuje, že osobné údaje, ktoré nie sú potrebné na účely, na ktoré sa zhromažďujú, by sa mali anonymizovať. Treba povedať, že údaje sa v žiadnom prípade nesmú uchovávať dlhšie ako jeden rok. EDPS víta záväzok, ktorý je v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. e) nariadenia a ktorý stanovuje, že osobné údaje sa môžu uchovávať vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb nie dlhšie, ako je nevyhnutné na účel, na ktorý boli zhromaždené alebo ďalej spracované.
24. Ako sa vyžaduje podľa článku 22 nariadenia (ES) č. 45/2001, zoznam musí byť primerane chránený. Zabezpečenie dodržiavania optimálneho stupňa bezpečnosti zoznamu predstavuje základnú požiadavku ochrany osobných údajov uložených v databáze. Zatiaľ čo sa v ustanoveniach, ktoré upravujú colný informačný systém, predpokladá vykonávanie konkrétnych bezpečnostných opatrení, návrh v tomto smere nehovorí o európskom zozname údajov nič. EDPS sa domnieva, že otázky bezpečnosti ohľadne tohto zoznamu by mali byť predmetom doplňujúcich správnych predpisov, ktoré by stanovili konkrétne opatrenia na zabezpečenie zachovávania dôvernosti informácií. Pri prijímaní týchto pravidiel by sa malo konzultovať s EDPS.

II. Zmeny a doplnenia ustanovení o colnom informačnom systéme (CIS)

25. Články 23 až 41 nariadenia Rady (ES) č. 515/97 stanovujú ustanovenia, ktorými sa zakladá colný informačný systém, čo je databáza, ktorú spravuje Komisia a ktorá je členským štátom a Komisii k dispozícii ako pomôcka pri predchádzaní operáciám, ktoré porušujú colné alebo poľnohospodárske právne predpisy, ich vyšetrovaní a stíhaní.

II.1. Rozšírenie možného používania osobných údajov uchovávaných v CIS

26. Návrh zmenil a doplnil niektoré pôvodné ustanovenia, ktorými sa ustanovuje prevádzka a používanie CIS. Konkrétne článok 25 rozšíril kategórie osobných údajov, ktoré sa môžu uchovávať v CIS, a článok 27 rozšíril zoznam prípadných užívateľov osobných údajov uchovávaných v CIS tak, že sa zahrnula operačná analýza, ktorá, okrem iného umožní „zhodnotenie dôveryhodnosti zdroja informácií a samotných informácií“, „formuláciu záverov, odporúčaní (...) na odhaľovanie operácií a/alebo určenie fyzických alebo právnických osôb“. Ďalej, článok 35 ods. 3 zavádza možnosť kopírovania obsahu CIS do iných systémov spracovania údajov, ak ide o „systémy riadenia rizika, ktoré slúžia na usmerenie colných kontrol na vnútroštátnej úrovni alebo systému operačnej analýzy umožňujúceho usmerňovať činnosti koordinácie na úrovni Spoločenstva“.
27. Podľa návrhu uvedené ďalšie spôsoby použitia sú potrebné pri odhaľovaní a stíhaní operácií, ktoré porušujú colné a poľnohospodárske predpisy. Aj keď EDPS nespochybňuje existenciu tejto potreby, domnieva sa, že návrh Komisie by mohol poskytovať komplexnejšie informácie a rozumné dôvody na podporu tejto potreby.
28. EDPS s radosťou vidí, že spolu s navrhovanými zmenami a doplneniami sa uvádzajú aj záruky ochrany údajov. Návrh naozaj zachováva úplný zoznam osobných údajov, ktoré sa môžu zahrnúť do CIS (predtým článok 25 ods. 1); tieto osobné údaje sa môžu zahrnúť len vtedy, ak existuje „dôvodné podozrenie“, že osoba sa dopustila alebo dopustí konania, ktorým porušuje predpisy (predtým článok 27 ods. 2). Okrem toho, predtým článok 25 ods. 3, sa do CIS nesmú vkladať žiadne citlivé údaje ⁽¹²⁾. Ďalej sa v článku 35 ods. 3 obmedzil okruh ľudí poverených kopírovať obsah CIS na účely ustanovené v tom istom článku a obmedzilo sa aj obdobie, počas ktorého sa môžu údaje skopírované z CIS uchovávať. Tieto opatrenia sú v súlade so zásadou kvality údajov ustanovenou v článku 4 nariadenia (ES) č. 45/2001.

II.2. Rozsah uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001

29. V článku 34 návrhu sa zohľadnilo prijatie nariadenia (ES) č. 45/2001, ktoré sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva. Podľa toho sa od Komisie vyžaduje, aby zohľadnila, že nariadenie (ES) č. 45/2001 sa vzťahuje na CIS. EDPS potvrdzuje, že pri zohľadnení toho, že CIS obsahuje osobné údaje a Komisia má prístup k databáze, ktorej je prevádzkovateľom, nariadenie (ES) č. 45/2001 sa na ňu celkom určite vzťahuje. EDPS preto víta túto zmenu a doplnenie, v ktorom sa premieta súčasný právny rámec pre ochranu údajov.

⁽¹²⁾ Údaje o rasovom alebo etnickom pôvode, politických názoroch, náboženskej alebo filozofickej orientácii, členstve v odboroch a údaje týkajúce sa zdravotného stavu alebo sexuálneho života.

30. EDPS pripomína, že ako výsledok uplatňovania článku 27 nariadenia (ES) č. 45/2001 a pri zohľadnení toho, že účely CIS môžu predstavovať osobitné riziká pre práva a slobody dotknutých osôb, EDPS musí predbežne skontrolovať celý systém.
31. Článok 34 návrhu okrem uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001 zachováva súčasné uplatňovanie vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES. Toto považuje EDPS za správny prístup, pokiaľ majú orgány členských štátov prístup k CIS a právomoc vkladať údaje a ďalej spracovávať údaje už vložené do CIS. Celkovo sa EDPS domnieva, že CIS prevádzkuje Komisia spolu s členskými štátmi, ktoré konajú ako spoluprevádzkovatelia údajov CIS.
32. Z uplatňovania nariadenia (ES) č. 45/2001 vyplýva, že pokiaľ ide o CIS, je európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zodpovedný za zabezpečenie uplatňovania nariadenia. V niektorých článkoch návrhu sa uvádzajú právomoci EDPS, v niektorých nie. Konkrétne, EDPS vyjadruje ľútosť nad tým, že sa niektoré časti článku 37, ktoré sa zaoberajú dohľadom, primerane nezmenili a nedoplnili a vyzýva zákonodarcov, aby zaviedli zmeny a doplnenia uvedené nižšie.
33. EDPS poznamenáva, že v článku 37 ods. 1 sa výslovne uznávajú právomoci orgánov členských štátov pre dohľad nad CIS. Článok 37 ods. 1 však neuvádza podobné právomoci EDPS na základe nariadenia (ES) č. 45/2001. Tento problém sa ďalej zdôrazňuje v článku 37 ods. 3, ktorý sa podľa návrhu nemenil a nedoplnil. Článok 37 ods. 3 hovorí „Komisia urobí v rámci svojich útvarov všetky kroky na zabezpečenie dohľadu nad ochranou osobných údajov, ktorý predstavuje ochranu na úrovni uvedenej v odseku 1....“ Článok 37 ods. 1 inými slovami zveruje dohľad nad ochranou údajov „Komisii“. Je zrejmé, že tento článok sa mal zmeniť tak, aby sa v ňom premietla dozorná úloha EDPS. Článok 37 ods. 3 v súčasnej podobe nedáva žiadny zmysel. S cieľom napraviť tento problém by sa článok 37 ods. 3 mal zmeniť a doplniť tak, aby uvádzal, že „európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dohliada na zachovanie súladu CIS s nariadením (ES) č. 45/2001“.
34. Ďalej, keďže CIS je upravený nielen nariadením (ES) č. 45/2001, ale aj vnútroštátnymi ustanoveniami, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES, na CIS dohliada EDPS aj vnútroštátne orgány pre ochranu údajov. Na záver, dohľad vnútroštátnych dozorných orgánov a EDPS by sa do určitej miery mal *koordinovať* s cieľom zabezpečiť dostatočnú úroveň zosúladenia a celkovú účinnosť. Ako bolo uvedené v predchádzajúcich stanoviskách EDPS o databázach, na ktoré dohliadajú členské štáty EÚ a EDPS, „je potrebné zosúladiť vykonávanie nariadenia a ďalej pracovať na spoločnom prístupe k spoločným problémom“⁽¹³⁾.
35. Návrh na nešťastie nestanovuje postup koordinovania pri štruktúrovaní a zlepšovaní spolupráce medzi EDPS a vnútroštátnymi orgánmi pre ochranu údajov. S cieľom napraviť tento problém EDPS ako prvú možnosť uvádza vloženie novej časti do článku 37, ktorá by sa zaoberala dohľadom nad ochranou údajov a ktorá by ustanovovala, že „EDPS zvolá aspoň raz ročne zasadnutie všetkých vnútroštátnych dozorných orgánov. Dozornými orgánmi sa myslia členovia vnútroštátnych orgánov pre ochranu údajov a EDPS“.
36. Lepším riešením, ktoré by premietlo tento viacúrovňový prístup k dohľadu, ako bolo uvedené, by bolo rozdeliť ustanovenia o dohľade (článok 37) do niekoľkých ustanovení, pričom by sa každé venovalo jednej úrovni dohľadu, tak, ako sa to správne dosiahlo v nedávno prijatých právnych nástrojoch, ktorými sa ustanovuje Schengenský informačný systém (SIS II). Články 44 až 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II)⁽¹⁴⁾ ustanovujú vyvážený systém dohľadu, o ktorý sa spoločne delia orgány na vnútroštátnej aj európskej úrovni, pričom sú oba koordinované. EDPS dôrazne navrhuje ustanovenie rovnakého systému dohľadu (s niektorými malými úpravami) pre CIS. Pokiaľ ide o štruktúru dohľadu, sú CIS a SIS II naozaj do veľkej miery porovnateľné.
37. Článok 43 ods. 5 predpokladá, že výbor vytvorený ad hoc a uvedený v článku 43 ods. 1 (ďalej len „ad hoc výbor“) sa pravidelne stretáva, aby prediskutoval problémy ochrany údajov súvisiace s CIS. EDPS sa domnieva, že tento ad hoc výbor by sa nemal považovať za orgán vhodný na výkon dohľadu nad CIS, keďže túto právomoc majú jedine vnútroštátne orgány členských štátov a EDPS. Ad hoc výbor zriadený podľa článku 43 ods. 5 je vlastne „komitologickým“ výborom.

⁽¹³⁾ Stanovisko z 19. októbra 2005 k trom návrhom týkajúcim sa Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (KOM(2005) 230, konečné znenie, KOM(2005) 236, konečné znenie, a KOM(2005) 237, konečné znenie), Ú. v. EÚ C 91, 19.4.2006, s. 38; stanovisko z 23. marca 2005 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi, Ú. v. EÚ C 181, 23.7.2005, s. 13

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4 – 23

38. EDPS sa však domnieva, že ad hoc výbor je vhodným priestorom na skúmanie problémov spojených s ochranou údajov v súvislosti s prevádzkou CIS. EDPS preto navrhuje preformulovanie článku 43 ods. 5, aby sa premietlo poslanie a úlohy ad hoc výboru podľa článku 43 ods. 5 takto: „Výbor spolu s dozornou skupinou uvedenou v článku ... preskúma všetky problémy spojené s prevádzkou CIS, s ktorými sa dozorné orgány stretnú. Výbor sa stretne v zložení ad hoc aspoň raz do roka.“
39. EDPS chce tiež upriamiť pozornosť zákonodarcu na iné charakteristiky, ktoré sú pre CIS a SIS II spoločné: oba fungujú v prvom a treťom pilieri, čo znamená existenciu dvoch odlišných právnych základov pre každý systém. CIS tretieho piliera je upravený dohovorom uvedeným v bode 3 tohto stanoviska. Z toho vyplýva niekoľko dôsledkov, jedným z nich je štruktúra dohľadu: na CIS prvého piliera bude dohliadať EDPS a vnútroštátne orgány pre ochranu údajov, zatiaľ čo na CIS tretieho piliera dohliada Spoločný dozorný orgán (zložený zo zástupcov tých istých vnútroštátnych orgánov). Týmto sa vytvára dosť ťažkopádny systém dohľadu, ktorý môže viesť k rozporom a neefektívnosti. Toto len poukazuje na ťažkosti zložitého právneho prostredia, akým toto právne prostredie je.
40. Za zmienku stojí aj to, že v rámci SIS II si európsky zákonodarcu zvolil racionalizáciu modelu dohľadu, keď v systéme prvého aj tretieho piliera uplatnil rovnaký viacúrovňový model, aký je opísaný vyššie. Tento prístup určite stojí za zváženie a EDPS odporúča ďalej skúmať možnosti, ktoré tento prístup ponúka pre lepší a konzistentnejší dohľad.
- II.4. Práva jednotlivcov
41. Práva jednotlivcov na ochranu údajov podľa návrhu, a najmä právo na prístup, sú upravené v článkoch 36 a 37, ktoré sa v návrhu čiastočne upravili. EDPS by sa v súvislosti s právom na prístup chcel dotknúť týchto troch oblastí: i) platné právne predpisy, predtým článok 36 ods. 1, ii) obmedzenia práva na prístup, predtým článok 36 ods. 2, a iii) postup predkladania žiadostí jednotlivcov o prístup, predtým článok 37 ods. 2 návrhu.
42. *Platné právne predpisy:* Článok 36 ods. 1, ktorého sa návrh ani nedotkol, uznáva ako celok uplatňovanie práv jednotlivcov na ochranu údajov a stanovuje, že právo na prístup upravia členské štáty vo svojich predpisoch alebo budú upravené v pravidlách na ochranu údajov platných pre Komisiu podľa toho, či sa tieto práva uplatňujú v členských štátoch alebo v inštitúciách EÚ. Toto kritérium zohľadňuje to, čo sa už vzhľadom na článok 34 návrhu povedalo, konkrétne to, že CIS prevádzkujú spolu Komisia a členské štáty. EDPS súhlasí s týmto prístupom a víta to, že návrh zachoval formuláciu článku 36 ods. 1. V každom prípade je jasné, že toto ustanovenie sa implicitne odvoláva na príslušné vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES alebo nariadenie (ES) č. 45/2001. Platné právo vždy závisí od toho, kde sa práva vykonávajú.
43. *Obmedzenia práva na prístup:* Druhý pododsek článku 36 ods. 2 stanovuje, že „prístup je zakázaný“ v období, počas ktorého prebieha pozorovanie, podávanie hlásení, operačná analýza údajov alebo vyšetrovanie. Z dôvodov uvedených nižšie by EDPS uprednostnil zmenu, ktorá znie „prístup môže byť zakázaný“ (namiesto „prístup je zakázaný“).
44. Jednotlivci majú podľa nariadenia (ES) č. 45/2001 vo všeobecnosti právo vykonávať právo na prístup k svojim osobným údajom. Článok 20 nariadenia (ES) č. 45/2001 však uznáva, že toto právo sa môže obmedziť, ak platí jeden z konkrétnych dôvodov obmedzenia. Inými slovami, jednotlivci majú v zásade právo na prístup, ktoré sa im však môže obmedziť. Naopak, slovné spojenie „prístup je zakázaný“ v článku 36 ods. 2 nedáva žiadny priestor na posúdenie, či sa má alebo nemá prístup poskytnúť. V zásade to znamená, že jednotlivci nemajú takéto právo na určité obdobie. Neexistuje žiadny dôvod, pre ktorý by tento všeobecný prístup nariadenia (ES) č. 45/2001 nefungoval aj v tejto situácii, najmä ak článok 20 umožňuje obmedzenie práv na prístup v období uvedenom v článku 36 ods. 2. Ak by Komisia naozaj chcela zakázať prístup, využila by článok 20, podľa ktorého sa prístup môže zakázať, aby sa chránilo vyšetrovanie.
45. EDPS sa domnieva, že návrh by sa mal formulovať rovnakým spôsobom ako nariadenie (ES) č. 45/2001. Opak by bol v protiklade so všeobecným rámcom, podľa ktorého sa predpokladá právo na prístup podľa nariadenia (ES) č. 45/2001. Tento problém by sa mohol vyriešiť tým, že by sa jednoducho vymenilo slovo „je“ za „môže byť“.
46. *Postup predkladania žiadostí jednotlivcov o prístup:* Návrh zmenil a doplnil starý článok 37 ods. 2 nariadenia (ES) č. 515/97, ktorý sa zaoberal postupom začatia žiadania o prístup s cieľom získať informácie o tom, či CIS obsahuje osobné údaje o danom jednotlivcovi. Nový článok 37 ods. 2 uznáva možnosť jednotlivcov začať žiadať o prístup u európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov alebo u vnútroštátnych dozorných orgánov podľa toho, či údaje do CIS vložila Komisia alebo členský štát.
47. EDPS víta, že touto zmenou a doplnením sa postup viac zosúladuje so súčasným právnym rámcom pre ochranu údajov. Domnieva sa však, že táto právomoc členských štátov alebo Komisie by nemala závisieť od subjektu, ktorý údaje do CIS vložil, a to z tohto dôvodu: po prvé, EDPS konštatuje, že jednotlivci pravdepodobne nebudú vedieť, aký subjekt vložil údaje do CIS, či to bola Komisia alebo členský štát. Preto nebudú vedieť, ktorý subjekt je príslušný zaoberať sa ich žiadosťou o prístup. Ak majú jednotlivci najprv zisťovať, kto vložil údaje, postup žiadania o prístup

sa stane ťažkopádnym. Po druhé, EDPS sa domnieva, že toto ustanovenie je v rozpore s kritériom zvoleným v článku 36 ods. 1, podľa ktorého právo na prístup upravujú zákony členských štátov alebo pravidiel na ochranu údajov platné pre Komisiu podľa toho, či sa tieto práva uplatňujú v členských štátoch alebo v inštitúciách EÚ. Preto by prinajmenšom kvôli zachovaniu konzistentnosti s článkom 36 právomoc zaoberať sa žiadosťami o prístup mala závisieť od toho, či sa tento prístup uplatňuje u vnútroštátnych dozorných orgánov alebo u EDPS.

48. So zámerom vyriešiť tento problém by sa časť vety „podľa toho, či údaje do CIS vložil členský štát alebo Komisia,“ mala nahradiť spojením „podľa toho, či sa práva uplatnili u vnútroštátnych dozorných orgánov alebo u EDPS“. Ak sa prijme tento prístup, táto veta v odseku 37 ods. 2 dáva zmysel: „Ak tieto údaje vložil iný členský štát alebo Komisia, kontrola sa uskutoční v úzkej koordinácii s vnútroštátnym dozorným orgánom daného členského štátu alebo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.“

II.5. Výmena údajov

49. Pokiaľ ide o výmenu osobných údajov s orgánmi tretích krajín, návrh neprináša žiadne nové skutočnosti. Táto záležitosť sa rieši v článku 30 ods. 4 nariadenia. EDPS sa domnieva, že tento článok by sa mal zmeniť a doplniť tak, aby odkazoval na potrebu Komisie (nielen členských štátov) prijať osobitné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti údajov, ak sa zasielajú alebo poskytujú subjektom v tretích krajinách. Okrem toho by sa mal článok 30 ods. 4 zmeniť a doplniť tak, aby sa zabezpečil súlad s právnymi predpismi platnými pre poskytovanie osobných údajov tretím krajinám.

III. Identifikačná databáza colných spisov (FIDE)

50. Články 41a, 41b, 41c a 41d návrhu stanovujú pravidlá prevádzkovania identifikačnej databázy colných spisov. FIDE umožňuje príslušným orgánom skontrolovať, či je osoba alebo podnik predmetom trestného vyšetrovania v niektorom členskom štáte.
51. FIDE ako nástroj v treťom pilieri už existuje a členské štáty ju používajú⁽¹⁵⁾. Preto cieľom článku 41 je poskytnúť právny základ pre FIDE Spoločenstva, čo EDPS víta.
52. Pretože všetky ustanovenia návrhu, ktoré sa vzťahujú na CIS, sa vzťahujú aj na FIDE, predtým článok 41a, poznámky v časti II sa obdobne vzťahujú na FIDE.

⁽¹⁵⁾ Bola vytvorená na základe aktu Rady z 8. mája 2003, ktorým sa prijíma protokol, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o využívaní informačných technológií na colné účely.

III.1. Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 45/2001

53. EDPS poznamenáva, že pri zohľadnení toho, že Komisia je príslušná na spracovanie údajov vložených do FIDE, by malo byť zrejmé, že nariadenie (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov sa uplatňuje aj na FIDE. EDPS sa domnieva, že by bolo vhodné, keby článok 41 pripomenul uplatňovanie nariadenia (ES) č. 45/2001 na FIDE, ako aj právomoci dohľadu EDPS pri monitorovaní a zabezpečovaní súladu s ustanoveniami tohto nariadenia.
54. EDPS pripomína, že FIDE vzhľadom na svoj účel a povahu vložených údajov môže predstavovať konkrétne riziká pre práva a slobody dotknutých osôb, a preto EDPS musí predbežne skontrolovať celý systém podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 45/2001.

III.2. Uchovávanie údajov

55. Článok 41d stanovuje konkrétne lehoty uchovávania údajov. EDPS sa domnieva, že lehoty uvedené v článku 41d sú primerané.
56. Nie je isté, ako toto ustanovenie súvisí s článkom 33 o CIS. Predpokladajme, že 41d má prednosť pred ustanovením o tom istom predmete, ktorý sa zaoberá CIS, čo sa však v návrhu výslovne neuvádza. Bolo by užitočné mať ustanovenie, ktoré by tento bod objasnilo.

III.3. Aktualizácia údajov registrovaných vo FIDE

57. Na základe zásady kvality údajov, predtým článok 4 nariadenia (ES) č. 45/2001, sa vyžaduje, aby osobné údaje boli primerané, podstatné a nie nadbytočné vo vzťahu k účelom, na ktoré sa zhromažďujú. Je zrejmé, že kvalita osobných údajov sa dá zaručiť len vtedy, ak sa pravidelne a náležite kontroluje ich presnosť. EDPS víta tiež ustanovenie článku 41d, na základe ktorého sa vyžaduje bezodkladné zmazanie súborov, ihneď ako je osoba pod podozrenia oslobodená podľa zákonov, iných právnych predpisov a postupov členského štátu poskytujúceho informácie.
58. Na druhej strane so zámerom zabezpečiť, aby údaje, ktoré nie sú potrebné, nezostávali vo FIDE, EDPS navrhuje, aby sa niektoré pravidlá o uchovávaní údajov vymedzené pre CIS podľa článku 33 vzťahovali aj na FIDE. EDPS konkrétne navrhuje, aby sa na FIDE vzťahovali ustanovenia článku 33 ods. 1, podľa ktorých by partner poskytujúci údaje mal každý rok prehodnotiť potrebu ich uchovávania. EDPS preto navrhuje, aby sa za článok 41d ods. 2 vložila veta: „Členský štát poskytujúci údaje prehodnotí aspoň raz ročne potrebu uchovávania údajov.“

ZÁVERY

59. EDPS víta, že bol požiadaný o konzultáciu o návrhu, ktorý predpokladá vytvorenie alebo aktualizáciu rôznych systémov obsahujúcich osobné údaje: európskeho zoznamu údajov, colného informačného systému (CIS) a identifikačnej databázy colných spisov (FIDE), aby sa posilnila spolupráca a výmena informácií medzi členskými štátmi a aj nimi a Komisiou.
60. Pokiaľ ide o **vecnú stránku**, EDPS dospel k týmto záverom:
- Návrh neposkytuje dostatočné argumenty na podporu potreby vytvorenia európskeho zoznamu údajov. EDPS vyzýva Komisiu, aby riadne posúdila nevyhnutnosť vytvorenia tohto zoznamu a aby o svojich zisteniach predložila správu.
 - Do článku 18a ods. 1 by sa mal vložiť nový odsek, v ktorom by sa pripomenulo uplatňovanie nariadenia (ES) č. 45/2001 na európsky zoznam údajov spolu s touto vetou: „Komisia považuje európsky zoznam údajov za systém spracovania osobných údajov, na ktorý sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 45/2001“.
 - Malo by sa vyjasniť, že vnútroštátne ustanovenia, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES, sa vzťahujú na používanie európskeho zoznamu údajov zo strany členských štátov, EDPS navrhuje takúto úpravu článku 18a ods. 2 písm. c): „V rámci spracovania tohto zoznamu je Komisia oprávnená: c) poskytnúť údaje z tohto zoznamu k dispozícii príslušným orgánom uvedeným v článku 1 ods. 1, a to s jediným cieľom, ktorý spočíva v dosahovaní cieľov tohto nariadenia. Následné používanie osobných údajov týmito orgánmi podlieha vnútroštátnym ustanoveniam, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES.“
 - Návrh nič nehovorí o bezpečnostných opatreniach pre európsky zoznam údajov. EDPS sa domnieva, že by bolo vhodné doplniť do článku 18a ods. 2 nový odsek, ktorý by stanovoval prijatie doplnujúcich správnych predpisov stanovujúcich konkrétne opatrenia na zabezpečenie dôvernosti údajov. Pri prijímaní týchto pravidiel by sa malo konzultovať s EDPS.
 - V návrhu sa vôbec neuznáva dozorná úloha EDPS pre **colný informačný systém (CIS)**. S cieľom vyriešiť tento problém by sa článok 37 ods. 3 mal zmeniť a doplniť tak, aby uvádzal, že „európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dohliada na zachovanie súladu CIS s nariadením (ES) č. 45/2001.“
 - Dozor nad činnosťami vnútroštátnych dozorných orgánov a EDPS by sa do určitej miery mal koordinovať
- s cieľom zabezpečiť dostatočnú úroveň zosúladenia a celkovú účinnosť v dohľade nad CIS. EDPS preto ako prvú možnosť navrhuje vloženie novej časti do článku 37, ktorá by stanovovala, že „EDPS zvolá aspoň raz ročne zasadnutie všetkých vnútroštátnych dozorných orgánov s cieľom riešiť otázky dohľadu týkajúce sa CIS. Dozornými orgánmi sa myslia členovia vnútroštátnych orgánov pre ochranu údajov a EDPS“. Lepším riešením by však bolo postupovať podľa prepracovanejšieho modelu, ktorý bol nedávno prijatý pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II). Aj článok 43 ods. 5 by sa v každom prípade v súlade s týmto postupom mal zmeniť a doplniť takto: „Výbor spolu s dozornou skupinou uvedenou v článku ... preskúma všetky problémy spojené s prevádzkou CIS, s ktorými sa stretnú dozorné orgány uvedené v článku 37. Výbor sa stretne v zložení ad hoc aspoň raz do roka.“
- Podľa druhého pododseku článku 36 ods. 2, pokiaľ ide o osobné údaje uchovávané v CIS, „prístup je zakázaný“ v období, počas ktorého prebieha pozorovanie, podávanie hlásení, operačná analýza údajov alebo vyšetrovanie. So zámerom zabezpečiť súlad s nariadením (ES) č. 45/2001 by EDPS uprednostnil zmenu a doplnenie, ktoré by znelo „prístup môže byť zakázaný“.
 - Pokiaľ ide o postup žiadania o prístup a o to, či sa má o prístup žiadať u EDPS alebo u vnútroštátnych dozorných orgánov, EDPS sa domnieva, že navrhovaný systém bývalého článku 37 ods. 2, na základe ktorého to, kto je príslušným orgánom, závisí od toho, či údaje vložil do CIS členský štát alebo Komisia, je veľmi ťažkopádny. A bol by aj v rozpore s ostatnými článkami návrhu. So zámerom vyriešiť tento problém by sa časť vety „podľa toho, či údaje do CIS vložil členský štát alebo Komisia,“ v článku 37 ods. 2 mala nahradiť spojením „podľa toho, či sa práva uplatnili u vnútroštátnych dozorných orgánov alebo u EDPS“.
 - EDPS sa domnieva, že by bolo vhodné, keby článok 41a pripomenul uplatňovanie nariadenia (ES) č. 45/2001 na identifikačnú databázu colných spisov (FIDE) a aj právomoci dohľadu EDPS pri monitorovaní a zabezpečovaní súladu s ustanoveniami tohto nariadenia.
61. So zámerom zabezpečiť, aby sa nepotrebné osobné údaje vylúčili z FIDE, EDPS navrhuje, aby sa za článok 41d ods. 2 vložila veta: „Členský štát poskytujúci údaje prehodnotí aspoň raz ročne potrebu uchovávaní údajov.“

62. Pokiaľ ide o **postup**, EDPS:

- Odporúča uviesť v preambule návrhu výslovný odkaz na toto stanovisko v tomto znení: „Po porade s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.“
- Pripomína, že preto, že operácie spracovania v európskom zozname údajov, CIS a FIDE znamenajú osobitné riziká pre práva a slobody dotknutej osoby vzhľadom na účel databázy a povahu údajov, musí

EDPS v súlade s článkom 27 nariadenia (ES) č. 45/2001 predbežne skontrolovať všetky tri systémy.

V Bruseli 22. februára 2007

Peter HUSTINX

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov
